

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) - 1986
يُسوق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

<div><div> </div></div>	إيفريسدي <p>0.75 ملغ/ملل</p> مسحوق لتخضير محلول للشرب	<div><div> </div></div>
<div><div> </div></div>	التركيب: <p>تحتوي كل قنينة على: <p>ريسديپلام 60 ملغ risdiplam 60 mg</p> يحتوي كل ملل من محلول للشرب على 0.75 ملغ ريسديپلام</p> * معلومات حول المركبات غير الفعالة ومُسببات الحساسية، انظر البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء"، و البند 6 "معلومات إضافية". <ul style="list-style-type: none">اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجّه إلى الطبيب أو الصيدلي. وصف هذا الدواء لعلاج مرضك أو مرض ابنك. لا تعطه للأخرين؛ لأنه قد يضرّهم، حتى لو بدا لك أن مرضهم/حالتهم الصحية سيبهان.	<div><div> </div></div>
<div><div> </div></div>	1. لم أعد هذا الدواء؟ <p>إيفريسدي مخصص لعلاج ضمور العضلات الشوكي (SMA) من النوع 1، و 2، و 3.</p> المجموعة العلاجية: أدوية لمعالجة اضطرابات في الجهاز العصبي- العضلي. يحتث ضمور العضلات الشوكي (SMA) نتيجة نقص في بروتين يدعى SMN (survival motor neuron). قد يؤدي نقص في بروتين SMN لديك أو لدى ابنك إلى فقدان العصبونات الحركية التي هي خلايا عصبية تسيطر على العضلات، مما يؤدي إلى ضعف العضلات. كيف يعمل إيفريسدي: يساعد ريسديپلام، المركب الفعال في إيفريسدي، الجسم على إنتاج بروتينات SMN، وهكذا ينخفض فقدان العصبونات الحركية وبالتالي قد تتحسن طريقة عمل العضلات لدى الأشخاص الذين لديهم SMA.	<div><div> </div></div>
<div><div> </div></div>	2. قبل استعمال الدواء	<div><div> </div></div>

يُمنع استعمال الدواء إذا:

- استشر الطبيب أو الصيدلي قبل أن تتناول أنت أو ابنك إيفريسدي.

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

قبل بدء العلاج بإيفريسدي أخبر الطبيب إذا:

- كنت حاملاً أو تخططين للحمل أو إذا كنت رجلاً بالغاً تخطط لأن يكون لديك طفل. قد يؤدي العلاج بإيفريسدي إلى ضرر لدى الجنين أو قد يؤثر في الإخصاب لدى الرجل. لمزيد من المعلومات انظر البند **"الحمل، الإرضاع والخصوبة"**
- كنت تعاني أنت أو ابنك من عدم تحمّل (حساسية) بعض السكريات

التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت أنت أو ابنك تتناولان، أو إذا تناولت أنت أو ابنك مؤخرًا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكملات غذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت أنت أو ابنك تتناولان أو تناولتما في الماضي:

- ميثونيمين – دواء يُستعمل لعلاج السكري من النوع 2
- أدوية أخرى لعلاج ضمور العضلات الشوكي (SMA)

استعمال الدواء والغذاء

يُمكن تناول إيفريسدي مع أو بدون طعام

الحمل، الإرضاع، والخصوبة

الحمل

قبل بدء العلاج بإيفريسدي، يوصي لك الطبيب بإجراء فحص حمل، لأن إيفريسدي قد يلحق ضرراً بالجنين.

لا يجوز تناول إيفريسدي أثناء الحمل.

- لا يجوز الحمل:
 - أثناء العلاج بإيفريسدي
 - بعد مرور شهر على إيقاف العلاج ب إيفريسدي

إذا أصبحت حاملاً خلال العلاج، عليك إبلاغ الطبيب فورًا.

يقتر الطبيب معك ما هو الأفضل لك ولجنينك.

وسائل منع الحمل

للسنساء

عليك استعمال وسائل ناجعة لمنع الحمل خاصة:

● أثناء العلاج بإيفريسدي

● بعد مرور شهر على إيقاف العلاج ب إيفريسدي

يجب التحدث مع الطبيب عن وسائل منع الحمل الناجعة خاصة تلك التي ستحتاجين أنت وزوجك استعمالها.

للرجال

إذا كانت شريكة حياتك في سن الإخصاب، يجب الامتناع عن الحمل.

عليك استعمال الواقيات الذكرية:

● أثناء العلاج بإيفريسدي

● ولمدة 4 أشهر بعد وقف العلاج.

عليك مناقشة الطبيب حول الوسائل الناجعة خاصة تلك التي ستحتاج أنت وزوجتك استعمالها.

الإرضاع

لا يجوز الإرضاع أثناء تناول الدواء، لأنه من غير المعروف فيما إذا كان إيفريسدي قد ينتقل إلى حليب الأم، ويلحق ضرراً بالطفل.

عليك استشارة الطبيب إذا كان يتعين عليك التوقف عن الإرضاع أو عن العلاج بإيفريسدي.

الخصوبة لدى الرجل

قد يلحق إيفريسدي ضرراً بالخصوبة لدى الرجل خلال العلاج لمدة حتى 4 أشهر بعد تناول الجرعة الأخيرة.

إذا كنت تخطّط لأن تنجب طفلاً، استشر الطبيب.

لا يجوز التبرع بالمني أثناء العلاج وطوال 4 أشهر بعد تناول الجرعة الأخيرة من إيفريسدي.

السياقة واستعمال الماكينات

لا يُتوقع أن يؤثر إيفريسدي في قدرتك على السياقة أو تشغيل الماكينات لأن إيفريسدي لا يؤثر أو أنه يؤثر قليلا في القدرة على السياقة وتشغيل الماكينات.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

● يحتوي إيفريسدي على كمية قليلة من الصوديوم (الملح) – هناك أقل من 1 مليمول (23 ملغ) من الصوديوم. لهذا يعتبر الدواء "خالياً من الصوديوم" ويمكن استعماله في حالات التغذية التي تتضمن كمية محدودة من الصوديوم.

● يحتوي كل ملل إيفريسدي مسحوق لتخضير محلول للشرب على 0.375 ملغ بنزوات الصوديوم. قد يزيد بنزوات الصوديوم من اليرقان (اصفرار الجلد والعينين) لدى الرضع بعد الولادة (حتى عمر 4 أسابيع).

● يحتوي كل ملل إيفريسدي مسحوق لتخضير محلول للشرب على 2.97 ملغ إيزومالت. إذا أخبرك الطبيب بأن لديك أو لدى ابنك عدم القدرة على تحمّل (حساسية) سكريات معينة، عليك استشارة قبل تناول هذا الدواء.

3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال الدواء دافئاً حسب تعليمات الطبيب.

عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

إذا كنت تتلقى إيفريسدي، مسحوق لتخضير محلول للشرب، عليك أن تحصل على الدواء من الصيدلية وهو على شكل سائل في قنينة (محلول للشرب). إذا كان الدواء في القنينة على شكل مسحوق، **فلا يجوز استعماله**، ويجب الاتصال بالصيدلية.

تشتمل العبوة على تعليمات لتخضير الدواء معدة للصيدلية وعلى تعليمات استعمال الدواء المعدة لك.

الجرعة الدوائية

الجرعة وطريقة العلاج يحدهما الطبيب فقط وفقاً لعمر المتعالج ووزنه. الجرعة الموصى بها عادة هي:

العمر والوزن	الجرعة اليومية الموصى بها
تحت عمر شهرين	0.15 ملغ/كغم
بدءاً من سن شهرين وحتى سنتين	0.20 ملغ/كغم
سن عامين فصاعداً (أقل من 20 كغم)	0.25 ملغ/كغم
سن عامين فصاعداً (20 كغم فصاعداً)	5 ملغ

عليك تناول الجرعة اليومية حسب توصية الطبيب. **يمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

لمعلومات عن كيفية تناول جرعتك عبر المحقنة الفموية متعددة الاستعمال المضمّنة في العبوة **يجب قراءة تعليمات استعمال الدواء بتمعن.**

يمكن أن تتناول أنت أو ابنك الدواء:

- عبر الفم أو
- عبر أنبوب التغذية.

يجب تناول إيفريسدي:

- مرة واحدة في اليوم في ذات الساعة تقريبا من كل يوم. سيساعدك ذلك في تذكر موعد تناول الدواء.

- مع أو بدون طعام.
- فور نقله من القنينة إلى المحقنة الفموية. إذا لم يتم تناول الدواء خلال 5 دقائق منذ نقله إلى المحقنة، يجب التخلص من هذا الدواء في المحقنة الفموية وسحب جرعة جديدة من القنينة.

بعد تناول، يجب شرب الماء للتأكد من ابتلاع الجرعة بالكامل. لا يجوز خلط إيفريسدي مع تركيبة غذاء للأطفال أو مع الحليب. إذا لأمس إيفريسدي جلدك أو جلد ابنك، يجب شطف المنطقة بالماء والصابون.

إذا تناولت أنت أو ابنك جرعة مفرطة من الدواء أو إذا ابتلع طفل بالخطأ من هذا الدواء، توجّه حالاً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى، مصطحبًا معك عبوة الدواء.

إذا نسيت أنت أو ابنك تناول الدواء أو إذا تقيأتما بعد تناول الجرعة

- إذا تذكّرت جرعة منسية خلال 6 ساعات أو أقلّ منذ الوقت الاعتيادي لتناول إيفريسدي، يجب تناول أو إعطاء الجرعة المنسية في أسرع وقت ممكن.

- إذا تذكّرت جرعة منسية خلال أكثر من 6 ساعات من الموعد الاعتيادي لتناول إيفريسدي، يجب تخطي الجرعة المنسية وتناول الجرعة التالية في الوقت الاعتيادي من اليوم القادم. لا يجوز تناول جرعة مضاعفة تعويضاً عن الجرعة المنسية.

- إذا تقيأت أنت أو ابنك بعد تناول جرعة إيفريسدي، **فلا** يجوز تناول جرعة إضافية. يجب تناول الجرعة التالية في الوقت الاعتيادي في اليوم القادم.

يجب المتابعة على العلاج حسب توصية الطبيب. حتى إذا طرأ تحسن على حالتك الصحية، **لا يجوز لك التوقف عن استعمال إيفريسدي من دون استشارة الطبيب.**

إذا انسكب إيفريسدي يجب تخفيف المنطقة بمنشفة ورقية جافة، ثم تنظيفها بالماء والصابون. يجب التخلص من المنشفة الورقية في سلة النفايات وشطف اليدين جيدا بالماء والصابون.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقّق من الملصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرّة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال إيفريسدي أعراضًا جانبيةً لدى قسم من المستخدمين. لا تفرح عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. فمن المحتمل ألا تعاني من أيّ منها.

أعراض جانبية شائعة جدا (أعراض تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد من بين عشرة):

- إسهال
- طفح
- صداع
- حمى

أعراض جانبية شائعة (أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100):

- غثيان
- قروح في الفم
- عدوى في المثانة البولية
- الآلم في المفاصل

أعراض جانبية ذات شيوخ غير معروف:

- التهاب أو عية نموية صغيرة يؤثر تحديدا في الجلد (التهاب وعاني جلدي)

إذا ظهر عارض جانبي، إذا تفاقم أيّ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عارض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط: **sideeffects.health.gov.il**

5. كيف يُخزّن الدواء؟

تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تُسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.

شروط التخزين قبل التحضير (المسحوق):

لا يجوز التخزين بدرجة حرارة أعلى من 25°C. يجب تخزين الدواء في القنينة الأصلية لحمايته من الضوء.

عليك الحصول على إيفريسدي من الصيدلية وهو على شكل سائل في قنينة. يحضر الصيدلي سائل الشرب. إذا كان الدواء في القنينة على شكل مسحوق، **فلا يجوز** تناول إيفريسدي ويجب التوجه إلى الصيدلي.

شروط التخزين بعد التحضير (محلول للشرب):

- يبقى محلول الشرب مستقرًا لمدة 64 يومًا بعد تحضيره في الصيدلية عندما يتم تخزينه في الثلاجة بدرجة حرارة 2°C-8°C. يُمنع التجميد.
- إذا تطلّب الأمر، يمكنك أنت أو معالجك تخزين محلول الشرب بدرجة حرارة الغرفة (تحت 40°C) لفترة زمنية لا تتجاوز 120 ساعة (5 أيام). أعد محلول الدواء إلى الثلاجة عندما لا تكون هناك حاجة بعد لتخزين القنينة بدرجة حرارة الغرفة.
- يجب متابعة الوقت الإجمالي خارج الثلاجة (تحت 40°C). كما ذكرنا أعلاه، يجب ألا يتجاوز إجمالي الفترات الزمنية خارج الثلاجة 120 ساعة.

- يسجل الصيدلي تاريخ "يجب التخلص بعد" على عبوة الدواء. **يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ "يجب التخلص بعد" الذي سجله الصيدلي أو إذا تم تخزين قنينة المحلول بدرجة حرارة الغرفة (تحت 40°C) لمدة زمنية إجمالية تجاوزت 120 ساعة (5 أيام).**
- يجب التخلص من الدواء إذا تم تخزين القنينة لفترة ما بدرجة حرارة فوق 40°C.
- يجب تخزين المحلول في القنينة الأصلية لحمايته من الضوء.
- يجب تخزين القنينة وهي عمودية، وبينما تكون السدادة مغلقة جيدا.
- بعد نقل إيفريسدي من القنينة إلى المحقنة، يجب استعماله فوراً. يمنع تخزين المحلول في المحقنة.

لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة.

تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من ذات الشهر.

6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المادة الفعالة ريسديپلام، يحتوي الدواء أيضًا على:

mannitol, isomalt, strawberry flavour, tartaric acid, sodium benzoate, macrogol/polyethylene glycol 6000, sucralose, ascorbic acid, disodium edetate dihydrate

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة؟

- تحتوي كل عبوة على قنينة واحدة، ملاتم واحد للقنينة، محاقن فموية لونها عنبري، متعددة الاستعمال مع علامة تساعدك على سحب الجرعة الصحيحة – محقنتين حجم كل منها 1 مل – محقنتين حجم كل منها 6 ملل ومحقنة واحدة حجمها 12 ملل
- إيفريسدي هو مسحوق لتخضير محلول للشرب، يسوق على شكل محلول للشرب بعد أن يحضره الصيدلي. لون المحلول أصفر مخضر حتى أصفر.

صاحب التسجيل وعنوانه: شركة روش الصيدلانية(إسرائيل) م.رض.، هحاراش 6، ص.ب. 6391، هود هشارون 4524079. **www.roche.co.il**

اسم المنتج وعنوانه: هوفمان-لاه روش م.رض.، CH-4070، بازل، سويسرا.

تم تحريرها في تموز 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: **167-71-36630-99**

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المُذكر. مع هذا فالدواء معد لكل الجنسين.



הוראות שימוש בתרופה
אווריסדי 0.75 מ"ג/מ"ל אבקה להכנת תמיסה לשתייה
ריסדיפלם

تعليمات استعمال الدواء
إيفريسدي 0.75 ملغ/مل مسحوق لتحضير محلول للشرب
ريسديپلام

Instructions for Use
Evrysdi 0.75 mg/mL powder for reconstitution
of oral solution
risdiplam

Be sure to carefully read and understand the **Instructions for Use** before you start using Evrysdi. These instructions show you how to prepare and give Evrysdi through an oral syringe, gastrostomy tube (G-tube), or nasogastric tube (NG-tube).

If you have any questions about how to take Evrysdi, contact your doctor or pharmacist.

You should receive Evrysdi from the pharmacy as a liquid in a bottle. The pharmacist will prepare the oral solution. If the medicine in the bottle is in powder form, do **not** take Evrysdi and contact your pharmacist.

يجب قراءة وفهم تعليمات الاستعمال ونشرة المستهلك بتعمن، وذلك قبل البدء باستعمال إيفريسدي. تتضمن هذه التعليمات معلومات حول كيف يجب تحضير إيفريسدي وإعطائه عبر محقنة فموية، أنبوب معدي معوي (أنبوب G) أو عبر أنبوب أنفي معدي (أنبوب NG).

إذا كانت لديك أية أسئلة حول طريقة تناول إيفريسدي، يجب التوجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

عليك أن تحصل على إيفريسدي من الصيدلية وهو على شكل سائل في قنينة. الصيدلي هو الذي يحضر المحلول السائل للشرب. إذا كان الدواء في القنينة على شكل مسحوق، لا يجوز تناول إيفريسدي ويجب التوجه إلى الصيدلي.

יש לקרוא בעיון ולהבין את הוראות השימוש ואת העלון לצרכן לפני התחלת השימוש באווריסדי. בהוראות אלו ישנו מידע כיצד יש להכין ולתת אווריסדי באמצעות מזרק פומי, גסטרוסטום (צינור G) או דרך זונדה (צינור נאזוגסטרי; צינור NG).

אם יש לך שאלות כלשהן הקשורות לאופן בו יש ליטול אווריסדי, יש לפנות לרופא או לרוקח.

עליך לקבל אווריסדי מבית המרקחת בצורה נוזלית בבקבוק. התמיסה לשתייה תוכן על-ידי הרוקח. אם התרופה בבקבוק הינה במצב אבקה אין ליטול אווריסדי ויש לפנות לרוקח.

Important information about Evrydsi

- Ask your pharmacist or doctor to show you which oral syringe you should use and how to measure your prescribed daily dose.
- Always use the re-usable oral syringes supplied with Evrydsi to measure your prescribed daily dose.
- Contact your pharmacist or doctor if your oral syringe(s) is/are lost or damaged.
- See '**How to select the correct oral syringe for your dose**'. Ask your pharmacist if you have questions on how to select the right oral syringe.

معلومات مهمة عن إيفريسدي

- يجب أن تطلب من الصيدلي أو الطبيب أن يعرض عليك المحقنة الفموية التي يتعين عليك استعمالها، وكيف عليك قياس الجرعة اليومية التي تم وصفها لك.
- يجب أن تستعمل دائما محاقن فموية متعددة الاستعمال تكون مزودة مع إيفريسدي لقياس الجرعة اليومية التي تم وصفها لك.
- اتصل بالصيدلي أو الطبيب في حال ضياع أو تضرر المحقنة (المحاقن).
- انظر "كيف تختار المحقنة الفموية الملائمة للجرعة التي تم وصفها لك". اسأل الصيدلي إذا كانت لديك أسئلة حول اختيار المحقنة الفموية الملائمة.

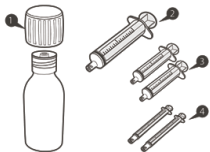
מידע חשוב אודות אווריסדי

- יש לבקש מהרוקח או הרופא להראות לך באיזה מזרק פומי עליך להשתמש וכיצד למדוד את המנה היומית שנרשמה לך.
- תמיד יש להשתמש במזרקים הפומיים הרב פעמיים המסופקים יחד עם אווריסדי למדידת המנה היומית שנרשמה לך.
- צור קשר עם הרוקח או הרופא במקרה שהמזרק(ים) שלך אבדו או ניזוקו.
- ראה "כיצד יש לבחור את המזרק הפומי המתאים למינון שנרשם עבורך". שאל את הרוקח אם יש לך שאלות בנוגע לבחירת המזרק הפומי המתאים.

- If the bottle adapter is not in the bottle, **do not** use Evrysdi and contact your pharmacist.
- The oral solution may be stored at room temperature (below 40°C) for no more than a total of 120 hours (5 days). Monitor the total time outside the refrigerator (below 40°C).
- **Do not** use Evrysdi after the '**Discard after**' date written on the bottle label or if the bottle has been stored at room temperature (below 40°C) for more than a total of 120 hours (5 days).
- If the '**Discard after**' date is not written on the bottle, consult the pharmacist.
- Discard the medicine if the bottle has been stored for any period of time at **above** 40°C.

- **לא יגזור** استعمال إيفريسדי إذا كان ملائم القنينة غير متوفر في القنينة، لهذا عليك التوجه إلى الصيدلي.
- يمكن تخزين محلول الشرب بدرجة حرارة الغرفة (تحت 40°C) لفترة زمنية لا تتجاوز 120 ساعة (5 أيام). يجب مراقبة الوقت الإجمالي خارج الثلاجة (تحت 40°C).
- **لا يגזור** استعمال إيفريسדי بعد التاريخ المذكور إلى جانب "**يجب التخلص بعد**" المذكور على لاصقة القنينة، أو إذا تم تخزين قنينة المحلول بدرجة حرارة الغرفة (تحت 40°C) لمدة زمنية إجمالية تتجاوز 120 ساعة (5 أيام).
- إذا لم يُذكر تاريخ "**يجب التخلص بعد**" على القنينة يجب التوجه إلى الصيدلي.
- يجب التخلص من الدواء إذا تم تخزين القنينة لفترة ما بدرجة حرارة **فوق** 40°C.
- **لا يגזור** خلط إيفريسدي مع تركيبات تغذية للأطفال أو مع الحليب.

- **אין** להשתמש באווריסדי אם מתאם הבקבוק אינו נמצא בבקבוק ויש לפנות לרוקח.
- ניתן לאחסן את התמיסה לשתייה בטמפרטורת החדר (מתחת ל 40°C) למשך פרק זמן שלא עולה על 120 שעות (5 ימים). יש לעקוב אחר הזמן הכולל מחוץ למקרר (מתחת ל 40°C).
- **אין** להשתמש באווריסדי לאחר תאריך '**השלך לאחר**' המצוין על תווית הבקבוק, או אם בקבוק התמיסה אוחסן בטמפרטורת החדר (מתחת ל 40°C) למשך פרק זמן כולל העולה על 120 שעות (5 ימים) .
- אם תאריך '**השלך לאחר**' אינו מצוין על הבקבוק יש לפנות לרוקח.
- יש להשליך את התרופה אם הבקבוק אוחסן במשך תקופה כלשהי בטמפרטורה **מעל** 40°C.



איור א / الرسم أ / Figure A

**Each Evrysdi pack contains
(See figure A):**

1. Evrysdi bottle with bottle adapter and cap
2. 1 re-usable oral syringe 12-mL
3. 2 re-usable oral syringes 6-mL
4. 2 re-usable oral syringes 1-mL
5. Instructions for Use booklet (not shown)
6. Package Leaflet (not shown)

תحتوي كل عبوة إيفريسدي على
(انظر/ي الرسم "أ"):

1. قنينة إيفريسدي مع ملائم قنينة وغطاء
2. 1 محقنة فموية بحجم 12 ملل
3. 2 محاقن فموية متعددة الاستعمال حجم كل منها 6 ملل
4. 2 محاقن فموية متعددة الاستعمال حجم كل منها 1 ملل
5. كتيب تعليمات الاستعمال (غير معروض)
6. نشرة للمستهلك (غير معروضة)

כל אריזה של אוריסדי מכילה
(ראה/י איור א):

1. בקבוק אוריסדי עם מתאם בקבוק ומכסה
2. 1 מזרק פומי רב פעמי בנפח 12 מ"ל
3. 2 מזרקים פומיים רב פעמיים בנפח 6 מ"ל
4. 2 מזרקים פומיים רב פעמיים בנפח 1 מ"ל
5. ספרון הוראות שימוש (לא מוצג)
6. עלון לצרכן (לא מוצג)

Overview of re-usable oral syringes
(see Figure B)

لمحة عامة عن المحاقن الفموية متعددة الاستعمال
(انظر/ي الرسم "ب")

סקירה כללית של מזרקים פומיים רב
פעמיים (ראה/י איור ב)

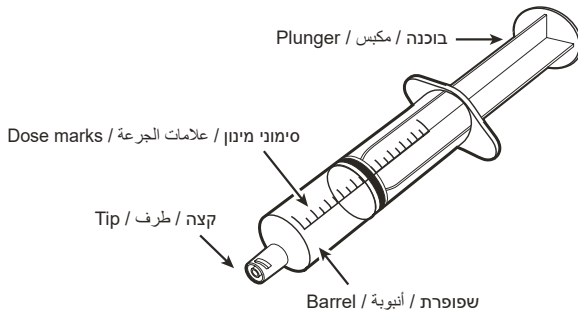
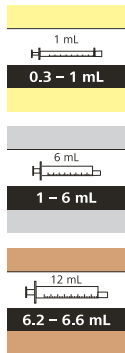


Figure B / איור ב / الرسم ب



איור ג / الرسم ج / Figure C

How to store Evrydsi

See the section '**Storage conditions**' in the patient information leaflet for full information.

A) Preparing and withdrawing your dose into the syringe

How to select the correct oral syringe for your dose

- If the daily dose of Evrydsi you or your child were prescribed is between 0.3-mL and 1-mL, use a 1-mL oral syringe (yellow label).

כيفية تخزين إيفريسدي

انظر البند "شروط التخزين" في النشرة للمستهلك للحصول على معلومات كاملة.

أ) تحضير الجرعة التي تم وصفها لك وسحبها إلى داخل المحقنة

كيف تختار المحقنة الفموية الملائمة للجرعة التي تم وصفها لك

- إذا كانت جرعة إيفريسدي اليومية التي تم وصفها لك أو لابتك تتراوح بين 0.3 ملل حتى 1 ملل، عليك استعمال محقنة فموية بحجم 1 ملل (لاصقة صفراء).

כיצד יש לאחסן אווריסדי

ראה סעיף "תנאי אחסון" בעלון לצרכן לקבלת מידע מלא.

א) הכנת המנה שנרשמה לך ומשיכתה למזרק

כיצד יש לבחור את המזרק הפומי המתאים למינון שנרשם עבורך

- אם המינון היומי של אווריסדי שנרשם לך או לילדך הינו בין 0.3 מ"ל ל-1 מ"ל, יש להשתמש במזרק פומי בנפח של 1 מ"ל (תווית צהובה).

- If the daily dose of Evrysdi you or your child were prescribed is between 1-mL and 6-mL, use a 6-mL oral syringe (grey label).
- If the daily dose of Evrysdi you or your child were prescribed is more than 6-mL, use a 12-mL oral syringe (brown label).

Ask your doctor or pharmacist about rounding your or your child's daily dose to the nearest syringe marking.

• إذا كانت جرعة إيفريسدي اليومية التي تم وصفها لك أو لابنك تتراوح بين 1 ملل حتى 6 ملل، عليك استعمال محقنة فموية بحجم 6 ملل (لاصقة رمادية).

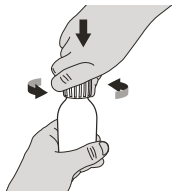
• إذا كانت جرعة إيفريسدي اليومية التي تم وصفها لك أو لابنك أعلى من 6 ملل، عليك استعمال محقنة فموية بحجم 12 ملل (لاصقة بنية).

استشر الطبيب أو الصيدلي لتقريب الجرعة اليومية التي تم وصفها لك أو لابنك إلى أقرب علامة على المحقنة.

• אם המינון היומי של אווריסדי שנרשם לך או לילדך הינו בין 1 מ"ל ל-6 מ"ל, יש להשתמש במזרק פומי בנפח של 6 מ"ל (תווית אפורה).

• אם המינון היומי של אווריסדי שנרשם לך או לילדך הינו גבוה מ-6 מ"ל, יש להשתמש במזרק פומי בנפח של 12 מ"ל (תווית חומה).

היוועץ ברופא או ברוקח לגבי עיגול המנה היומית שלך או של ילדך לסימון הקרוב ביותר על גבי המזרק.



איור ד / الرسم د / Figure D

How to withdraw your dose of EvrySDI

Step A1

Remove the cap by pushing it down and then twisting it to the left (counter-clockwise) (See Figure D).

Do not throw away the cap.

كيفية تحضير جرعة إيفريسدي

المرحلة "أ" 1

يجب إزالة الغطاء عبر دفعه نحو الأسفل وتحريكه يسارا (عكس اتجاه عقارب الساعة) (الرسم "د").

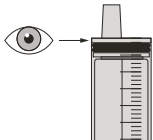
يُمنع التخلص من الغطاء.

כיצד להכין את המנה של אווריסדי

שלב א 1

יש להסיר את המכסה על ידי דחיפתו מטה וסיבוב שמאלה (נגד כיוון השעון) (ראה איור ד).

אין להשליך את המכסה.



איור ה / الرسم ه / Figure E

Step A2

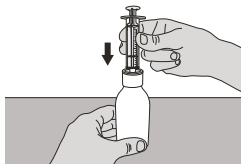
Push the plunger of the oral syringe all the way in to remove any air in the syringe (See Figure E).

المرحلة "أ" 2

يجب دفع مكبس المحقنة الفموية حتى النهاية باتجاه أسفل المحقنة للتخلص من الهواء في المحقنة (الرسم "ه").

שלב א 2

יש לדחוף את בוכנת המזרק הפומי עד הסוף לתחתית המזרק לסילוק כל האוויר במזרק (ראה איור ה).



איור ו / الرسم و / Figure F

Step A3

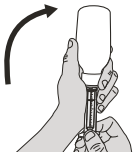
Place the bottle of Evrysdi on a flat surface. Keeping the bottle upright, insert the syringe tip into the bottle adapter (see Figure F).

المرحلة "أ"3

يجب وضع قنينة إيفريسدي على مسطح مستو. يجب إدخال طرف المحقنة في ملائم القنينة، مع الحرص على أن تكون القنينة عامودية (انظر الرسم "و").

שלב א3

יש להניח את הבקבוק של אווריסדי על משטח שטוח. יש להחדיר את קצה המזרק למתאם הבקבוק, תוך שמירה על הבקבוק במנח אנכי (ראה איור ו).



איור ז / الرسم ز / Figure G

Step A4

Carefully turn the bottle upside down with the syringe tip firmly inserted into the bottle adapter (Figure G)

المرحلة "أ" 4

يجب قلب القنينة بحذر بينما يكون طرف المحقنة مثبتا جيدا في ملائم القنينة (انظر الرسم "ز").

שלב א4

יש להפוך בזירות את הבקבוק בעוד קצה המזרק מוחזק היטב בתוך מתאם הבקבוק (ראה איור ז).

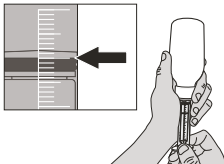


Figure H / איור ח / الرسم ح

Step A5

Slowly pull back on the plunger to withdraw the complete volume of your dose of Evrysi.

The top of the black plunger stopper must line up with the mL marking on the oral syringe that shows your daily dose (See Figure H).

After you have drawn up the correct dose, **hold the plunger in place to keep it from moving.**

المرحلة "أ" 5

يجب سحب مكبس المحقنة ببطء نحو الخلف وذلك حتى الحصول على كل مقدار جرعة إيڤريسدي التي تم وصفها لك.

يجب أن يكون القسم العلوي من مانع حركة المكبس الأسود بخط مستقيم مع علامة الملل على المحقنة الفموية التي تشير إلى الجرعة اليومية التي تم وصفها لك (انظر الرسم "ح").

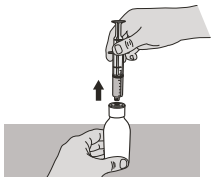
بعد سحب الجرعة الصحيحة، يجب الإمساك بالمكبس في مكانه لمنع تحركه.

שלב א5

יש למשוך לאט את בוכנת המזרק אחורנית עד לקבלת מלוא נפח המנה של אווריסדי שנקבעה לך.

על החלק העליון של מעצור הבוכנה השחור להיות בקו ישר עם סימון ה-מ"ל על גבי המזרק הפומי המראה את המנה היומית שנקבעה עבורך (ראה איור ח).

לאחר שאיבת המינון הנכון, יש להחזיק את הבוכנה במקום על מנת למנוע תזוזה של הבוכנה.



איור ט / الرسم ط / Figure 1

Step A6

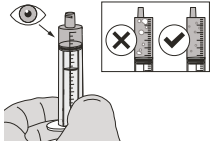
Continue to hold the plunger in place to stop it moving. Leave the oral syringe in the bottle adapter and turn the bottle to an upright position. Place the bottle onto a flat surface. Remove the oral syringe from the bottle adapter by gently pulling straight up on the oral syringe (See Figure 1).

المرحلة "أ" 6

يجب متابعة الإمساك بالمكبس في مكانه لمنع تحركه. يجب إبقاء المحقنة الفموية في ملائم القنينة وقلب القنينة بحيث تكون عامودية. يجب وضع القنينة على مسطح مستو. يجب إزالة المحقنة الفموية عن ملائم القنينة عبر سحبها بلطف نحو الأعلى (انظر الرسم "ط").

שלב א6

יש להמשיך להחזיק את הבוכנה במקום על מנת למנוע תזוזה של הבוכנה. יש להשאיר את המזרק הפומי בתוך מתאם הבקבוק ולהפוך את הבקבוק למנח אנכי. יש להניח את הבקבוק על משטח שטוח. יש להסיר את המזרק הפומי ממתאם הבקבוק על ידי משיכה עדינה כלפי מעלה של המזרק הפומי (ראה איור ט).



איור י / الرسم ي / Figure J

Step A7

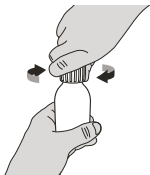
Hold the oral syringe with the syringe tip pointing up. Check the EvrySDI in the oral syringe. **If there are large air bubbles in the oral syringe (See Figure J) or if you have drawn up the wrong dose of EvrySDI, insert the syringe tip firmly into the bottle adapter keeping the bottle upright. Push the plunger all the way down so that the EvrySDI flows back into the bottle, and repeat Steps A4 to A7. Take or give EvrySDI immediately after it is drawn up into the oral syringe.** If the medicine is not taken within 5 minutes, discard EvrySDI from the oral syringe.

المرحلة "أ" 7

يجب الإمساك بطرف المحقنة الفموية بينما تكون المحقنة متجهة نحو الأعلى. يجب فحص إيفريسيدي في المحقنة الفموية. إذا كانت هناك فقاعات هواء كبيرة في المحقنة الفموية (انظر الرسم "ي") أو إذا سحبت جرعة غير صحيحة من إيفريسيدي، يجب إدخال طرف المحقنة جيدا في ملائم القنينة، بينما تكون القنينة عمودية. يجب دفع المكبس نحو الأسفل بحيث يدخل إيفريسيدي إلى القنينة ثانية، ثم عليك تكرار المراحل "أ" 4 حتى "أ" 7. يجب تناول أو إعطاء إيفريسيدي فورا بعد سحب الدواء إلى المحقنة الفموية. إذا لم يتم تناول الدواء خلال 5 دقائق، يجب التخلص من إيفريسيدي في المحقنة الفموية.

שלב א7

יש לאחוז במזרק הפומי כאשר קצה המזרק פונה כלפי מעלה. יש לבדוק את האווריסדי שבמזרק הפומי. אם יש בועות אוויר גדולות בתוך המזרק הפומי (ראה איור י) או אם שאבת מינון לא נכון של אווריסדי, יש להחדיר היטב את קצה המזרק לתוך מתאם הבקבוק, כאשר הבקבוק במנח אנכי. יש לדחוף את הבוכנה מטה כך שאווריסדי תזרום חזרה לבקבוק, ולחזור על שלבים א4 עד א7. יש ליטול או לתת אווריסדי מיד לאחר שאיבת התרופה אל תוך המזרק הפומי. אם התרופה לא ניטלת בתוך 5 דקות, יש להשליך את אווריסדי מהמזרק הפומי.



איור י"א / الرسم ك / Figure K

Step A8

Put the cap back on the bottle.
Turn the cap to the right
(clockwise) to tightly close the
bottle (See Figure K). Do not
remove the bottle adapter.
Return the bottle to the
refrigerator, keeping the bottle
upright.

المرحلة "أ" 8

أغلق غطاء القنينة. أدر الغطاء يمينا
باتجاه عقارب الساعة) لإغلاق
القنينة جيدا (انظر الرسم "ك").
يُمنع إخراج الملائم من القنينة. يجب
إعادة القنينة إلى الثلاجة والاحتفاظ
بها بشكل عامودي كل الوقت.

שלב א8

יש לסגור את מכסה הבקבוק.
סובב את המכסה ימינה (עם
כיוון השעון) כדי לסגור היטב
את הבקבוק (ראה איור י"א). אין
להוציא את המתאם מהבקבוק.
יש להחזיר את הבקבוק למקרר
כאשר הבקבוק נשמר כל הזמן
במנח אנכי (מצב עומד).

If you or your child are taking your dose of Evrysdi by mouth, follow the instructions in **"B) How to take a dose of Evrysdi by mouth"**.

If you or your child are taking your dose of Evrysdi through a gastrostomy tube, follow the instructions in **"C) How to give a dose of Evrysdi through a gastrostomy tube (G-tube)"**.

If you or your child are taking your dose of Evrysdi through a nasogastric tube, follow the instructions in **"D) How to give a dose of Evrysdi through a nasogastric tube (NG-tube)"**.

Evrysdi's oral syringes are specifically designed to be compatible with the ENFit® system. If your feeding tube is not ENFit® compatible, you may need an ENFit® transition connector to connect the Evrysdi syringe to your feeding tube (G-tube or NG-tube).

17

إذا كنت أنت أو ابنك تتناولان جرعة إيفريسدي عبر الفم، يجب اتباع التعليمات في البند **"ب) كيف يجب تناول جرعة إيفريسدي عبر الفم"**.

إذا كنت أنت أو ابنك تتناولان جرعة إيفريسدي عبر أنبوب معدي معوي، يجب اتباع التعليمات في البند **"ج) كيف يجب إعطاء جرعة إيفريسدي عبر أنبوب معدي معوي (G-tube)"**.

إذا كنت أنت أو ابنك تتناولان جرعة إيفريسدي عبر أنبوب أنفي معدي (nasogastric tube)، يجب اتباع التعليمات في البند **"د) كيف يجب إعطاء جرعة إيفريسدي عبر أنبوب أنفي معدي (أنبوب أنفي معدي (NG-tube)"**.

صُممت محاقن إيفريسدي الفموية خصيصاً بحيث تكون ملائمة لمنظومة ENFit®. إذا لم يكن أنبوب التغذية الخاص بك ملائماً لـ ENFit®، فقد تحتاج إلى موصل لـ ENFit®، لوصل إبرة إيفريسدي بأنبوب التغذية الخاص بك (G-tube أو NG-tube).

אם אתה או ילדך נוטלים את המנה של אוריסדי דרך הפה, יש לעקוב אחר ההוראות בסעיף **"ב) כיצד יש ליטול מנה של אוריסדי דרך הפה"**.

אם אתה או ילדך נוטלים את המנה של אוריסדי דרך גסטרוסטום, יש לעקוב אחר ההוראות בסעיף **"ג) כיצד יש לתת מנה של אוריסדי דרך גסטרוסטום (G-tube)"**.

אם אתה או ילדך נוטלים את המנה של אוריסדי דרך זונדה (צינור נאזוגסטרי), יש לעקוב אחר ההוראות בסעיף **"ד) כיצד יש לתת מנה של אוריסדי דרך זונדה (צינור נאזוגסטרי (NG-tube)"**.

המזרקים הפומיים של אוריסדי תוכננו במיוחד כדי להיות תואמים למערכת ENFit®. אם צינור ההזנה שלך אינו תואם ENFit®, ייתכן שתצטרך מחבר מעבר ENFit® על מנת לחבר את המזרק של אוריסדי לצינור ההזנה שלך (G-tube או NG-tube).



איור י"ב / الرسم ل / Figure L

B) How to take a dose of Evrysdi by mouth

Sit upright when taking a dose of Evrysdi by mouth.

Step B1

Place the oral syringe into the mouth **with the tip along either cheek.**

Slowly push the plunger all the way down to give the full dose of Evrysdi (See Figure L).

Giving Evrysdi into the back of the throat or too fast may cause choking.

ב) كيف يجب تناول جرعة إيفريسدي عبر الفم

يجب الحفاظ على الجلوس المنتصب أثناء تناول جرعة إيفريسدي عبر الفم.

المرحلة "ب" 1

يجب إمساك المحقنة الفموية في الفم بينما يكون طرفها قريبا من أحد الخدين.

ادفع ببطء المكبس حتى الطرف الأسفل من المحقنة لإعطاء جرعة كاملة من إيفريسدي (انظر الرسم "ل").

قد يسبب إعطاء إيفريسدي في الحنجرة أو بسرعة كبيرة الاختناق.

ב) כיצד יש ליטול מנה של אווריסדי דרך הפה

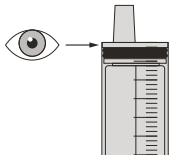
יש לשבת זקוף בעת נטילת מנה של אווריסדי דרך הפה.

שלב ב1

יש להחזיק את המזרק הפומי בתוך הפה כאשר הקצה מוצמד לאחת משתי הלחיים.

דחוף באיטיות את הבוכנה עד הקצה התחתון של המזרק על מנת לתת את מלוא המנה של אווריסדי (ראה איור י"ב).

מתן אווריסדי לתוך הגרון או במהירות רבה מדי עלול לגרום לחנק.



איור י"ג / الرسم م / Figure M

Step B2

Check that there is no Evrysdi left in the oral syringe (See Figure M).

المرحلة "ب" 2

يجب التأكد من أنه لم يبقَ إيفريسدي في المحقنة الفموية (انظر الرسم "م").

שלב ב2

יש לבדוק כי לא נותרה אוריסדי בתוך המזרק הפומי (ראה איור י"ג).



איור י"ד / الرسم ن / Figure N

Step B3

Drink some water right after taking the dose of Evrysdi to make sure that the entire dose is swallowed (See Figure N).

Go to Step E for cleaning of the syringe.

المرحلة "ב"3

يجب شرب القليل من الماء بعد تناول جرعة إيفريسدي فوراً، وذلك للتأكد من ابتلاع جرعة الدواء بالكامل (انظر الرسم "ن").

انتقل إلى المرحلة "هـ" لتنظيف المحقنة.

שלב ב3

יש לשתות מעט מים מיד לאחר נטילת המנה של אווריסדי, על מנת לוודא כי נבלעה מנת התרופה בשלמותה (ראה איור י"ד).

עבור לשלב ה' לניקוי המזרק.

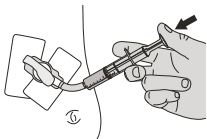


Figure O / איור ט"ו / الرسم س

C) How to give a dose of Evrysdi through a gastrostomy tube

If you are giving Evrysdi through a gastrostomy tube, ask your doctor or nurse to show you how to inspect the gastrostomy tube before giving Evrysdi.

Step C1

Place the oral syringe tip into the gastrostomy tube. Slowly push the plunger all the way down to give the full dose of Evrysdi (See Figure O).

ג) كيف يجب إعطاء جرعة إيفريسدي عبر أنبوب معدي معوي

إذا كنت تعطي جرعة إيفريسدي عبر أنبوب معدي معوي، يجب أن تطلب من الطبيب أو الممرضة أن يقدم لك إرشادا حول كيفية فحص الأنبوب المعدي المعوي قبل إعطاء إيفريسدي.

المرحلة "ج" 1

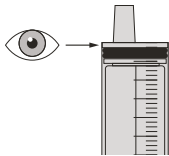
يجب إدخال طرف المحقنة الفموية في الأنبوب المعدي المعوي. ادفع ببطء المكبس حتى الطرف الأسفل من المحقنة لإعطاء جرعة كاملة من إيفريسدي (انظر الرسم "س").

ג) כיצד יש לתת מנה של אווריסדי דרך גסטרוסטום

אם אתה נותן אווריסדי דרך גסטרוסטום, יש לבקש מהרופא או האחות הדרכה כיצד יש לבדוק את הגסטרוסטום לפני מתן אווריסדי.

שלב ג1

יש להחדיר את קצה המזרק הפומי לצינור הגסטרוסטום. דחוף באיטיות את הבוכנה עד הקצה התחתון של המזרק על מנת לתת את מלוא המנה של אווריסדי (ראה איור ט"ו).



איור ט"ז / الرسم ع / Figure P

Step C2

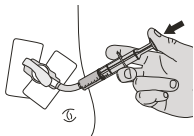
Check that there is no Evrysdi left in the oral syringe (see Figure P).

المرحلة "ج"2

يجب التأكد من أنه لم يتبقَ إيفريسدي في المحقنة (انظر الرسم "ع").

שלב ג2

יש לבדוק כי לא נותרה אוריסדי בתוך המזרק (ראה איור ט"ז).



איור י"ז / الرسم ف / Figure Q

Step C3

Flush the gastrostomy tube with 10 to 20 mL of water right after giving the dose of Evrysdi (See Figure Q).

Go to Step E for cleaning of the syringe.

المرحلة "ج"3

يجب شطف الأنبوب المعدي المعوي بالماء بـ 10 حتى 20 ملل بعد إعطاء إيقريسدي فورا (انظر الرسم "ف").

انتقل إلى المرحلة "هـ" لتنظيف المحقنة.

שלב ג3

יש לשטוף את צינור הגסטרוסטום עם 10 עד 20 מ"ל מים מיד לאחר מתן אווריסדי (ראה איור י"ז).

עבור לשלב ה' לניקוי המזרק.

D) How to give a dose of Evrysdi through a nasogastric tube (NG tube)

If you are giving Evrysdi through a nasogastric tube, ask your doctor or nurse to show you how to inspect the nasogastric tube before giving Evrysdi.

Step D1

Place the oral syringe tip into the nasogastric tube. Slowly press the plunger all the way down to give the full dose of Evrysdi (See Figure R).



Figure R / איור י"ח / الرسم ص

ד) كيف يجب إعطاء جرعة إيفريسدي عبر أنبوب أنفي معدي (أنبوب NG)

إذا كنت تعطي جرعة إيفريسدي عبر أنبوب أنفي معدي، يجب أن تطلب من الطبيب أو الممرضة أن يقدم لك إرشادا حول كيفية فحص الأنبوب الأنفي المعدي قبل إعطاء إيفريسدي.

المرحلة "د" 1

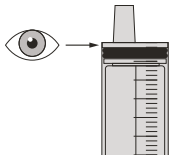
يجب إدخال طرف المحقنة الفموية في الأنبوب الأنفي المعدي. ادفع ببطء المكبس نحو الأسفل وحتى النهاية للتأكد من إعطاء جرعة كاملة من إيفريسدي (انظر الرسم "ص").

ד) כיצד יש לתת מנה של אווריסדי דרך זונדה (צינור נאזוגסטרי; צינור NG)

אם אתה נותן אווריסדי דרך זונדה, יש לבקש מהרופא או האחות הדרכה כיצד יש לבדוק את הזונדה לפני מתן אווריסדי.

שלב ד 1

יש להחדיר את קצה המזרק הפומי לצינור הזונדה. דחוף באיטיות את הבוכנה מטה עד הסוף על מנת לתת את מלוא המנה של אווריסדי (ראה איור י"ח).



איור י"ט / الرسم ق / Figure S

Step D2

Check that there is no Evrysdi left in the oral syringe (see Figure S).

المرحلة "د"2

يجب التأكد من أنه لم يتبقَ إيفريسدي في المحقنة الفموية (انظر الرسم "ق").

שלב ד2

יש לבדוק כי לא נותרה אוריסדי בתוך המזרק הפומי (ראה איור י"ט).



איור כ / الرسم ر / Figure T

Step D3

Flush the nasogastric tube with 10 to 20 mL of water right after giving the dose of Evrysdi (See Figure T).

Go to Step E for cleaning of the syringe.

المرحلة "د" 3

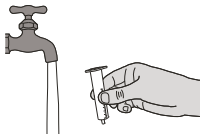
يجب شطف الأنبوب الأنفي المعدي بالماء بـ 10 حتى 20 ملل بعد إعطاء إيفريسدي فورا (انظر الرسم "ر").

انتقل إلى المرحلة "هـ" لتنظيف المحقنة.

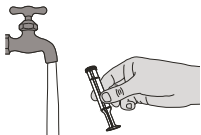
שלב ד3

יש לשטוף את צינור הזונדה עם 10 עד 20 מ"ל מים מיד לאחר מתן אווריסדי (ראה איור כ).

עבור לשלב ה' לניקוי המזרק.



איור כ"א / الرسم ش / Figure U



איור כ"ב / الرسم ت / Figure V

E) How to clean the oral syringe after use

Step E1

Remove the plunger from the oral syringe by pulling the plunger right out of the syringe.

Rinse the oral syringe barrel well under clean running water (See Figure U).

Step E2

Rinse the plunger well under clean running water (See Figure V).

ה) كيف تنظف المحقنة الفموية بعد الاستعمال

المرحلة "ה" 1

يجب إزالة مكبس المحقنة الفموية عبر سحب المكبس من المحقنة، حتى يخرج المكبس من المحقنة. يجب شطف أنبوية المحقنة الفموية جيدا بماء متدفق ونظيف (انظر الرسم "ش").

المرحلة "ה" 2

يجب شطف المكبس جيدا بماء متدفق ونظيف (انظر الرسم "ت").

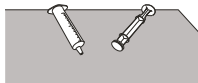
ה) כיצד לנקות את המזרק הפומי לאחר השימוש

שלב ה1

יש להסיר את הבוכנה מהמזרק הפומי על ידי משיכת הבוכנה מהמזרק, עד שהבוכנה יוצאת מהמזרק. יש לשטוף היטב את שפופרת המזרק הפומי מתחת לזרם מים נקיים (ראה איור כ"א).

שלב ה2

יש לשטוף היטב את הבוכנה מתחת לזרם מים נקיים (ראה איור כ"ב).



איור כ"ג / الرسم ث / Figure W

Step E3

Check that the oral syringe barrel and plunger are clean. Place the oral syringe barrel and plunger on a clean surface in a safe place to dry (See Figure W).

Wash your hands with soap and water.

After drying the barrel and plunger, reassemble the plunger into the oral syringe barrel and store the syringe with your medicine.

المرحلة "ه" 3

يجب التأكد من أن أنبوبة المحقنة الفموية والمكبس نظيفان. يجب السماح لأنبوبة المحقنة الفموية والمكبس أن يجفأ على مسطح نظيف في مكان آمن (انظر الرسم "ث"). يجب غسل اليدين بالماء والصابون.

بعد تجفيف أنبوبة المحقنة الفموية والمكبس، يجب تثبيت المكبس مجدداً في أنبوبة المحقنة الفموية، وتخزين المحقنة مع الدواء.

שלב ה3

יש לבדוק ששפופרת המזרק הפומי והבוכנה נקיים. יש להניח את שפופרת המזרק הפומי ואת הבוכנה לייבוש על משטח נקי במקום בטוח (ראה איור כ"ג). יש לשטוף את הידיים עם מים וסבון.

לאחר ייבוש שפופרת המזרק הפומי והבוכנה, יש להרכיב מחדש את הבוכנה אל תוך שפופרת המזרק הפומי ולאחסן את המזרק עם התרופה.